مسح الاستثمار الأجنبي السنوي

ANNUAL FOREIGN INVESTMENT SURVEY 2015

إشارة إلى القرار الاميري رقم (٢٨) لسنة ٢٠١٤ بشأن الهيكل التنظيمي لوزارة التخطيط التنموي والاحصاء واختصاصاتها والمهام المنوطة بها تقوم وزارة التخطيط التنموي والإحصاء بالتعاون مع مصرف قطر المركزي حاليا بتنفيذ مسح الاستثمار الأجنبي الرابع في دولة قطر.

In reference to the Emiri decree No. (28) of 2014 on the organizational structure of the Ministry of Development Planning and Statistics (MDPS) and its designated functions, MDPS, in collaboration with the Qatar Central Bank (QCB) is currently conducting the fourth survey of Foreign Investment in the State of Qatar.

من أهم أهداف المسح جمع بيانات شاملة حول أوضاع الاستثمار الاجنبي والمعاملات للسنة المالية ٢٠١٥. وهذا بدوره يوفر لصانعي القرار في دولة قطر، والجمهور عامة، أحدث المعلومات الموثوقة حول الاستثمار الأجنبي وذلك لقياس مدى نمو الاستثمارات بمرور الوقت ، ولفهم نطاق تأثير هذه الاستثمارات. تعتبر بيانات المسح ضرورية لإعداد ميزان المدفوعات وكذلك أرقام أرصدة الاستثمار الدولي لدولة قطر (المعاملات وأرصدة قطر مع بقية العالم) .

الرجاء التكرم بتوفير البيانات المطلوبة من خلال تعبئة الاستبانة المرفقة لسنة ٢٠١٥.

The main objective of the survey is to collect comprehensive data on foreign investment positions and transactions for the fiscal year 2015. This is to provide decision-makers in Qatar and public in general, reliable and up-to-date information on foreign investments, for measuring how investments have grown over time, and for understanding the impact of these investments. The survey data are essential for the compilation of the Qatar's Balance of Payments (BOP) and International Investment Position (IIP) statistics (that is, transactions and positions of Qatar with the rest of the world).
We kindly request you to provide information by completing the attached questionnaire relating to fiscal year 2015.

بالاضافة لاستكمال الاستبانه الرجاء تقديم نسخة من البيانات المالية (بما في ذلك بيانات الدخل والميزانية) للسنة المعنية.
ومن أهم سمات هذا المسح الحفاظ على السرية التامة للبيانات حيث يتولى أمرها أشخاص موثوقين ومحددين، كما ننوه أن الوزارة لن تفصح عن أية معلومات عن الشركات أو المؤسسات أو مصدر البيانات أو المدلين بها ، وذلك حفاظا على سرية المعلومات، وستظهر نتائج المسح في صورة مجاميع فقط ولن تستخدم إلا للأغراض الإحصائية البحتة.

In addition to completing the questionnaire, please provide us with a copy of your enterprise's financial statement (including the income statements and balance sheet) for the reference year.
This survey will preserve the confidentiality of the data which will be handled by experienced and trustworthy personnel. The Ministry will keep confidential all information about enterprises, data source and/or data providers. The survey results will be presented in aggregates form and used for statistics purposes only.

إذا كنتم ترغبون في توفير المعلومات إلكترونيا، يمكنكم القيام بذلك من خلال الرابط التالي :
http://www.mdps.gov.qa/ar/statistics/pages/statisticalquestionnaires.aspx
الرجاء إرسال النسخة الاليكترونية إلى :
cdis@mdps.gov.qa
و/أو تسليم نسخة ورقية الى جامع البيانات.

Should you wish to supply information electronically, you will be able to do so through link:
http://www.mdps.gov.qa/en/statistics/Pages/StatisticalQuestionnaires.aspx

Please send a soft copy to: cdis@mdps.gov.qa

and/or provide hard copy to Enumerator.

إن تعاونكم في استكمال الاستبانات هو موضع شكرنا وتقديرنا. يرجى تخصيص بعض الوقت لاستعراض الاستبانة والمذكرة المرفقة حول "المفاهيم والتعاريف" قبل البدء في استكمال بياناتها. للمزيد من المعلومات يرجى الاتصال:

Your cooperation in completing the forms will be highly acknowledged and appreciated. Please take time to review the questionnaires and the attached note on "Concepts and Definitions" before completing it. For more information please contact:

Mrs. Pinar Ucar	cdis@mdps.gov.qa	44958698	السيدة/ بينار اوكار
Mrs. Aliaa Bawayeh	cdis@mdps.gov.qa	44958392	السيدة/ عالية البواية

مع تحيات وزارة التخطيط التنموي والإحصاء
With compliments from Ministry of Development Planning & Statistics